

Secret bancaire, gril et expressions

20.07.2018, Episode 59

Balades

Bonjour à tous et bienvenue sur mon podcast " Balades ". L'émission de ce 20 juillet est la dernière avant les vacances. C'est la raison pour laquelle, je vais aujourd'hui intégrer les mots proposés par Nelly et Bruce. Ainsi, après les vacances, on pourra repartir du bon pied [1] avec notre podcast. Je dois vous avouer que j'ai un peu triché [2]... Je ne sais pas si c'est parce que je commence à avoir vraiment besoin de vacances, mais les mots proposés m'ont donné cette fois-ci du fil à retordre [3]. Je me suis donc permis de regrouper les mots comme je l'entendais. J'espère que vous ne m'en tiendrez pas rigueur [4]. Assez parlé ! Attaquons cette émission !

Je vais commencer par deux mots que Nelly m'a proposés. Il y a là : pénaliser [5] et parjure [6]. En France, on a parlé à plusieurs occasions du parjure ces derniers temps. On s'est en effet demandé si le parjure ne devrait pas être pénalisé comme c'est le cas dans les pays anglo-saxons dans le cadre de procédures judiciaires. Que s'est-il passé ? Il y a plusieurs hommes politiques qui, ces dernières années, n'ont pas toujours dit la vérité. Bon, certains vont me dire que les hommes politiques ne disent que rarement la vérité, mais ça, c'est une autre histoire. Non, là il s'agissait de mensonges qui ont été proférés [7] devant l'Assemblée nationale [8]. Et c'est dans cette situation que l'on a réfléchi à instaurer le délit de parjure. Mes auditeurs suisses se rappellent sûrement les discussions d'il y a quatre, cinq ans autour du secret bancaire avec, entre autres, l'Union européenne. À l'époque, la France a beaucoup reproché à la Suisse de faciliter la fraude fiscale [9], donc de pouvoir cacher de l'argent sans devoir payer des impôts, grâce au secret bancaire. Un des plus ardents [10] critiques de la Suisse et de la fraude fiscale était alors le ministre du budget, Jérôme Cahuzac. Or, il s'est avéré [11] que Cahuzac lui-même cachait de l'argent en Suisse. Après que des journalistes ont révélé l'affaire, Cahuzac a juré devant l'Assemblée générale : " Je n'ai pas, je n'ai jamais eu de comptes à l'étranger ni maintenant, ni avant. " Ça, c'était un gros mensonge ! Jérôme Cahuzac avait bel et bien [12] un compte en Suisse et dans d'autres pays. Il a été finalement condamné pour fraude fiscale, mais pas pour avoir menti devant l'Assemblée nationale étant donné que ce délit n'existe pas, ou pas encore en France...



Nous allons maintenant passer du coq à l'âne [13] et continuer sur le thème des vacances avec les autres mots proposés par Nelly : disque, réchaud [14] et sous clé [15]. Il y a quelques années, mon mari et moi passions nos vacances d'été avec nos enfants à Saint-Raphaël, dans le sud de la France. Tous ceux qui sont déjà partis en vacances avec des enfants en bas âge connaissent cette situation. Il faut ranger dans la voiture tout le matériel nécessaire pour les chers petits. Entre le lit de bébé, la chaise haute, le matelas à langer [16] et nos valises, le coffre de la voiture ne semblait jamais assez grand. Un été, nous avons même apporté un petit réchaud à gaz que l'on pouvait placer sur une table. C'était un modèle très pratique. Il y avait un disque en métal afin de pouvoir l'utiliser avec une casserole [17], par exemple. Comme nous étions dans un appartement, nous n'en avions pas besoin. Par contre, à la place du disque, on pouvait fixer une grille pour les grillades. Si vous avez écouté mon émission sur les cervelas, vous savez que nous sommes de fervents [18] adeptes de barbecue, et cela ne date pas d'hier. Pendant nos vacances, nous avons donc bien profité de notre petit gril. Ce n'est qu'après être rentrés en Suisse que nous avons appris que nous aurions pu être pénalisés pour avoir utilisé notre réchaud. En effet, dans le sud de la France, il est interdit en été d'allumer un feu dans la nature à cause des risques d'incendie. Même les barbecues sur une terrasse sont concernés par cette interdiction. Il ne nous est donc resté qu'une seule solution : garder le réchaud sous clé. Par contre, je ne sais pas comment font les personnes qui font du camping. Y a-t-il là d'autres règles ? Je serais vraiment curieuse de savoir comment cela se passe au camping. Dites-le-moi sur podclub.ch si vous avez des

informations.



Dans cette troisième partie de l'émission, je vais profiter des mots de Bruce pour vous parler de quelques expressions imagées mais aussi de mots tirés du langage enfantin. Je vous rappelle tout d'abord les mots que Bruce a notés : lapinou [19], toutou [20], Chine, chien et chaîne [21]. Ma première expression imagée est utilisée pour parler d'une personne avare [22]. " Ma voisine ne fait jamais de dépenses inutiles. Elle n'attache pas son chien avec des saucisses. " Imaginez quelqu'un qui attache son chien avec des saucisses. Le chien mangerait les saucisses aussitôt. Ce serait de l'argent jeté par la fenêtre. Une personne qui fait très attention à ses dépenses va donc attacher son chien avec une laisse, une corde ou même une chaîne mais pas avec des saucisses. On peut utiliser ma

deuxième expression lorsque quelque chose est incompréhensible. Je suis nulle en math. Si quelqu'un essayait donc de m'expliquer une règle ou une formule, je n'y comprendrais probablement pas grand-chose, parce que pour moi, c'est du chinois. Je me demande ce que les habitants de Chine utilisent pour exprimer la même chose. Au lieu de dire " c'est du chinois ", ils disent peut-être " c'est du français ". Qui sait ? Finalement, je voudrais vous donner quelques exemples de mots qui sont souvent associés au langage enfantin, même si ces mots sont aussi utilisés par les adultes. Ce que ces mots ont en commun est leur terminaison, qui est -ou. Ainsi, vous avez par exemple le toutou pour désigner un chien, ou le lapinou pour le lapin. Et puis, il y a le doudou [23], qui est la peluche préférée d'un enfant, sans laquelle l'enfant ne veut pas sortir de la maison ou aller se coucher. Finalement, il y a le chouchou [24], nom qu'on donne à celui qui est le préféré.

J'espère que ce podcast n'était pas du chinois pour vous. On se retrouve après les vacances, le 31 août. Nous fêterons alors les 10 années de PodClub. Mes collègues et moi vous avons préparé une petite surprise sur podclub.ch. Ne ratez pas cela. D'ici là, si vous avez l'occasion de partir en vacances, reposez-vous bien et profitez-en pour travailler votre lexique grâce à la fonction vocabulaire de notre application. Entre-temps, vous pouvez me rejoindre sur Instagram sous #PodClubIsabelle et #balades. Je vous fais la bise et vous dis à bientôt pour une nouvelle balade !

Glossar: Balades

[1] **repartir de bon pied**: bien recommencer

[2] **tricher**: ne pas suivre les règles du jeu pour gagner

[3] **donner du fil à retordre**: causer des difficultés

[4] **ne pas en tenir rigueur**: pardonner

[5] **pénaliser**: sanctionner, punir

[6] **le parjure**: faux serment

[7] **proférer**: prononcer, affirmer

[8] **l'Assemblée nationale (f)**: assemblée d'élus qui avec le Sénat constitue le Parlement français

[9] **la fraude fiscale**: acte commis à l'intention de tromper l'administration chargée de percevoir les impôts

[10] **ardent(e)**: passionné, violent

[11] **s'avérer**: apparaître, se révéler vrai

[12] **bel et bien**: réellement, effectivement

[13] **passer du coq à l'âne**: passer d'un sujet à un autre sujet complètement différent

[14] **le réchaud**: petit appareil pour chauffer des plats

[15] **sous clé:** enfermé

[16] **langer:** mettre des couches à un bébé

[17] **la casserole:** ustensile de cuisine avec un manche, utilisé en général pour réchauffer du liquide

[18] **fervent(e):** enthousiaste, passionné

[19] **le lapinou:** (familier) lapin

[20] **le toutou:** (familier) chien

[21] **la chaîne:** sorte de corde formée d'anneaux métalliques

[22] **avare:** qui n'aime pas dépenser de l'argent

[23] **le doudou:** (familier) objet fétiche, souvent une peluche, dont les petits enfants ne se séparent jamais

[24] **le chouchou, la chouchoute:** (familier) personne préférée